FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION / POPULATION} — NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME RECENSEMENT DU CANADA, 1911.

Province Ontario — District No. 65 Ville d'Ottawa — S. District No. [illegible]

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — Enumerator. / Recenseur.

(Enumeration District / District du recenseur) No. 6 in Quarter of Ottawa (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 30

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Dwelling houses / Maisons habitées	Family (household) in dwelling / Famille (ménage) dans la maison	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Name of each person in family, home itself or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village; and No. of house, if in township or parish. If not in township or parish, give name of village, town or city. If in city, town or village, the street and No. of house.) / Lieu de résidence. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Numéro de la maison, si dans un canton ou paroisse. Si dans une ville, un village ou une cité, la rue et le numéro de la maison.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Relation avec le chef de la famille ou du ménage.	Condition as to marriage, i.e., whether single, married, widowed or divorced. / Etat civil, célibataire, marié, veuf ou divorcé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Country or place of birth. / Pays ou lieu de naissance.	If in Canada, specify province or territory. / Si au Canada, spécifier province ou territoire.	Year of immigration to Canada. / Année d'immigration au Canada.	Year of naturalization. If naturalized. / Année de naturalisation, si naturalisé.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Of occupation or trade. / Principal ou métier.	Employment other than at other occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou différent de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte.	WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS. State where person is employed, as "mill," "factory," "office," "farm," "mine," "shop," "railway," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "moulin," "manufacture," "bureau," "ferme," "mine," "magasin," "chemin de fer," etc.	Weeks employed in 1910 at this or other occupation. / Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi principal ou autre.	Wages received in 1910 at other occupation or trade, if any. / Salaire reçu en 1910 pour emploi supplémentaire ou différent, s'il y en a.	Hours of work per day at principal occupation. / Heures de travail par jour à l'emploi principal.	Total earnings in 1910 from principal occupation or trade. / Salaire total en 1910 pour l'emploi principal ou le métier.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any. / Salaire total en 1910 pour emploi supplémentaire ou différent, s'il y en a.	Rate of earnings per hour when employed by the hour. / Taux horaire du salaire.	INSURANCE HELD AT DATE. / ASSURANCE EN VIGUEUR A LA DATE. Upon life. / Sur la vie.	Against accidents or sickness. / Contre les accidents ou la maladie.	Cash or instalment premiums. / Cash ou primes mensuelles.	EDUCATION AND LANGUAGES OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUES DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Months at school in 1910. / Mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Can (1) speak English, (2) speak French, (3) write English, (4) write French. / Sait (1) parler anglais, (2) parler français, (3) écrire anglais, (4) écrire français.	INFIRMITIES. / INFIRMITÉS. Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd et muet.	Insane. / Aliéné.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40
1		Le Boeuf Marie Eliza	103 Cumberland St	F	fille	C	June	1909	1	Can.			anglais	Canadien	Anglican																	Can	Can	Eng					
2	314 317	Lemay Achille	38 "	M	Chef	M	Sept	1871	39	Can			Français	"	Cath. R.	Mfg Civil	3-6-13	Can		Fond fred 62		44	900.							Can	Can	Français					
3		" Maud M.	"	F	femme	M	Juillet	1881	30	Ireland	1885		Irlandais	"	"	Mfg															Can	Can	"					
4		" Leo	"	M	fils	C	Dec.	1904	6	Can.			Français	"	"	Mfg															Can	Can	"					
5	287 315	Cairns Fred R.	36 "	M	Chef	M	Avril	1874	41	"			Irlandais	"	"	Messager	3-9-13	Can		Fred Cairns 51		44	850.		1000.		12.72			Can	Can	Angleterre					
6		" Helen	"	F	épouse	M	Déc.	1879	31	"			"	"	"																Can	Can	"					
7		" Anna	"	F	fille	C	Sept	1905	5	"			"	"	"																Can	Can	"					
8	285 317	Woods Mark	32 "	M	Chef	M	Juin	1878	33	Canada	1903		"	"	"	Fermier	5-3-06	Can		Rivière 52		60	450.							Can	Can	"					
9		" Margereh	"	F	épouse	M	Juin	1882	28	Can.			"	"	"	Mfg															"	"	"					
10	289 319	Bardy Damase	25 "	M	Chef	M	Juin	1886	24	"			"	"	"	Ouvrier	6-6-91	Can		General 52		60	600.							"	"	"					
11		" Madeleine	"	F	épouse	M	Juin	1886	24	Que			"	"	"																"	"	"					
12	290 318	Lafrance Delphis	22 "	M	Chef	M	Fév.	1889	22	"			Français	"	"	Peintre	1-6-12	Can		Barbeau 48		48	300.		1800.	76.	1320			"	"	Français					
13		" Adeline	"	F	épouse	M	Juillet	1887	24	Can.			"	"	"											180		270			No	No	"					
14		" Joseph R.	"	M	Fils	C	Août	1904	6	Can			"	"	"	Mfg															"	"	"					
15		" Thomas	"	M	Fils	C	Mai	1911	2/12	Can.			"	"	"	Mfg															"	"	"					
16	331 324	Page Edmond	106 Cambridge St	M	Chef	M	Déc.	1871	39	"			"	"	"	Imprimeur Compositeur	3-5-07	Can		Corporation 52		137	850.		1000.	60.	1340			Can	Can	Français					
17		" Celina	"	F	épouse	M	Fév	1872	38	"			"	"	"																"	"	"					
18		" Paul	"	M	Fils	C	Août	1900	10	"			"	"	"																"	"	"					
19		" Germaine	"	F	fille	C	Juin	1902	8	"			"	"	"	Mfg															"	"	"					
20		" Maurice	"	M	fils	C	Juillet	1904	6	"			"	"	"	Mfg															"	"	"					
21		" Armand	"	M	fils	C	Déc	1905	5	"			"	"	"	Mfg															"	"	"					
22		" Marie Jeanne	"	F	fille	C	Fév	1908	3	"			"	"	"	Mfg															"	"	"					
23	292 320	Brean Arthur	104 "	M	Chef	M	Mai	1865	46	Que			"	"	"	Tolleman	1-6-12	Can		Chas Leary 52		63	900.		600.	65.	2160			Can	Can	"					
24		" Marie	"	F	épouse	M	Jan	1878	36	Can.			"	"	"	Mfg															"	"	"					
25		" Joseph Aimé	"	M	fils	C	Nov	1894	17	Can	Ont	1900	"	"	"	Imprimeur	1-6-11	Can		Imprimerie 52		55	180.		2000.	75.	1720			"	"	"					
26		" Marie Antonette	"	F	fille	C	Déc	1895	15	"	1900		"	"	"	Apprentie	7-8-86	Can		Cathérine 52		60.	52.							"	"	"					
27		" Albert	"	M	fils	C	Sept	1898	14	"	1910		"	"	"	Mfg															"	"	"					
28		" Paul	"	M	fils	C	Sept	1899	12	Can.			"	"	"	Mfg															"	"	"					
29		" Armand	"	M	fils	C	Déc	1904	8	Que	Mai 1908		"	"	"	Mfg															"	"	"					
30		" Marie Thérèse	"	F	fille	C	Sept	1905	2	Can.			"	"	"	Mfg															"	"	"					
31		" Francois	"	M	fils	C	Sept	1909	1	Can.			"	"	"	Mfg															"	"	"					
32	293 322	Harris Charles A.	21 Somerset St	M	Chef	M	Déc	1888	22	Angleterre	1910		Anglais	"	Anglican	Musicien	1-6-12														Can	Can	Anglais					
33		" Stella B.	"	F	épouse	M	Jan.	1886	26	Can.			Irlandais	"	"																"	"	"					
34		Leahy James	"	M	Journalier	M	Jan	1866	45	Ireland	1910		"	"	Cath. R. C.	Butler	2-5-01	Can		Rideau Fin 52		50	750.							"	"	"					
35		" Annie	"	F	"	M	Juillet	1880	30	Angleterre	1905		Anglaise	"	"	Lingère	2-6-09	Can		52		50	360.							"	"	"					
36		Bisset Walter	"	M	"	C	Jan	1891	30	"			"	"	Anglican	Cocher	2-6-09	Can		Privé 52		50	420.							"	"	"					
37		Kolster Archie	"	M	"	C	Juin	1892	28	Can.			"	"	"	Jardinier	6-6-91	Can		52		50	420.							"	"	"					
38		Levy Emily	"	F	"	M	Jan.	1885	26	Angleterre	1905		"	"	"	Valet de Maid	2-9-09	Can		52		50	250.							"	"	"					
39		Shattock Mary	"	F	"	C	Mai	1892	22	"			"	"	"	Femme de Maid	2-9-09	Can		52		50	250.							"	"	"					
40		Miller Violet	"	F	"	C	Déc	1892	20	Can.			Irlandais	"	"	Femme de Maid	2-9-09	Can		52		50	280.							"	"	"					
41	294 323	Ange Abraham	2 Queens Ave	M	Chef	M	Juillet	1875	35	Que			Français	"	Catholique R.	Gardien de vaisseau															"	"	"					
42		" Justine	"	F	épouse	M	Jan.	1876	34	Que			Allemande	"	"	Ménagère															"	"	"					
43		" Antonine	"	F	fille	C	Nov	1902	8	Can.			Français	"	"																"	"	"					
44	295 325	" Botyne	"	M	Chef	M	Fév	1879	32	Can.			"	"	"	Chauffeur	5-4-06	Can		Rideau Fin 52		60	360.							"	"	"					
45		" Rose	2 "	F	épouse	M	Jan	1890	21	Que.			"	"	"																"	"	"					
46		" Salomon	"	M	Fils	C	Mai	1910	3	Can.			"	"	"																"	"	"					
47		" Valentine	"	F	fille	C	Nov	1909	2	"			"	"	"																"	"	"					
48	296 326	Tremblay Pierre	3 "	M	Chef	M	Jan	1873	38	"			"	"	"	Tavernier	2-4-03	Can		Cercle Bonne 52		60	1716		1000.	76.	1824			"	"	"					
49		" Lumina	"	F	épouse	M	Déc.	1874	36	"			"	"	"																"	"	"					
50		" Berthe	"	F	Fille	C	Mai	1908	3	"			"	"	"																"	"	"					